TOMORROW
CHAPTER 2 - LABOR CONTRACT

TRANSLATOR: KTRANSLATE

KTRANSLATE.TUMBLR.COM
PATREON.COM/KTRANSLATE

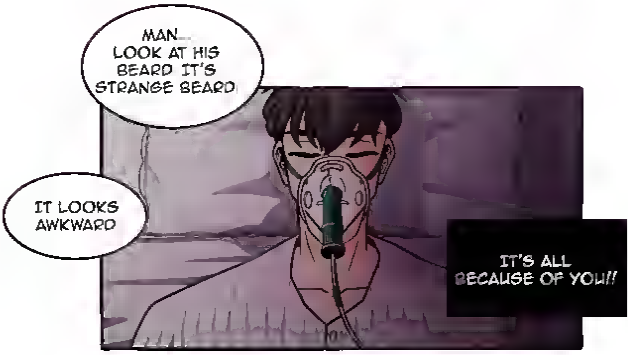
RAW: HTTP://COMIC.NAVER.COM/WEBTOON/LIST.NHN?TITLEID=695796

내일

CHAPTER 2
EMPLOYMENT CONTRACT
2화 : 근로계약

글/그림 라마

HE S CHOI JUN WOONG
URM...


MAN... LOOK AT HIS BEARD IT'S STRANGE BEARD
IT LOOKS AWKWARD
IT'S ALL BECAUSE OF YOU!!

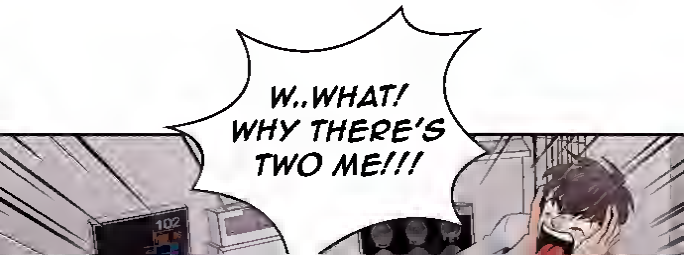
YOU! ARE YOU ALRIGHT?
꼬집
PINCH
TEAM LEADER HE IS IN A COMA NOW
SLIDE
스윽
OPPS...
I FORGOT
SNAP!

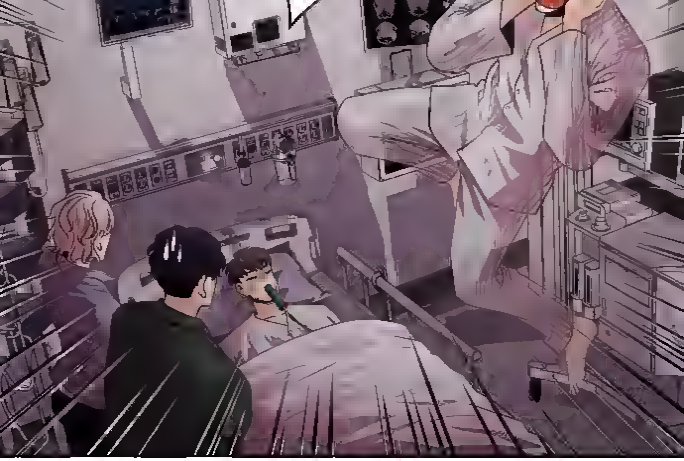
벌떡
GET UP
AARGGHHHH!!!!

YOU!!!
BECAUSE OF YOU I!!!!

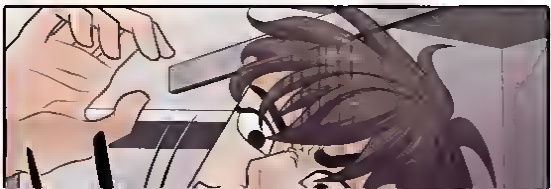
I WAS JUST FINE BUT BECOME LIKE THIS!!
버럭
SHOUT

... OH? W. WAIT...
HESITATE


W..WHAT! WHY THERE'S TWO ME!!!



WHY AM I FLOATING?!
YOU'RE REALLY NOISY. SHUT UP!
SNAP

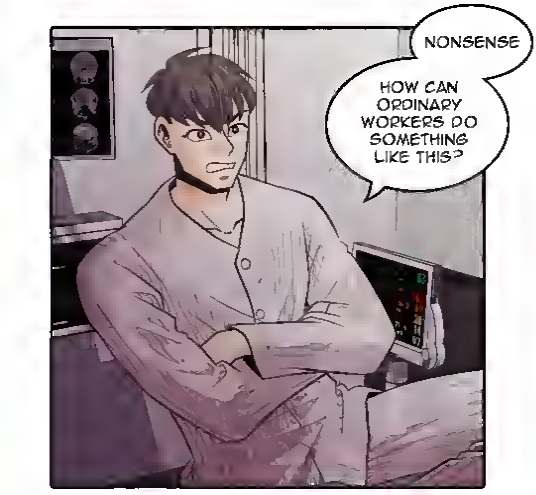


MMPHH!?
MPHH! MPHH MPHH MPHH!!
(WHAT! WHAT IS THIS!)
HE'S NOISY EVEN THOUGH HIS MOUTH IS BLOCKED

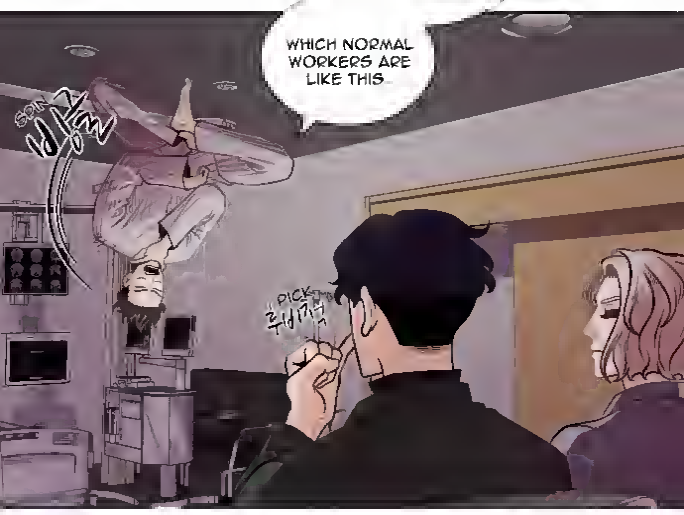
SO...

WHAT IS YOUR IDENTITY?

WE ARE ORDINARY WORKERS
ㅋㅋㅋ
SSK
DON'T CHECK AFTER PICKING YOUR NOSE!!

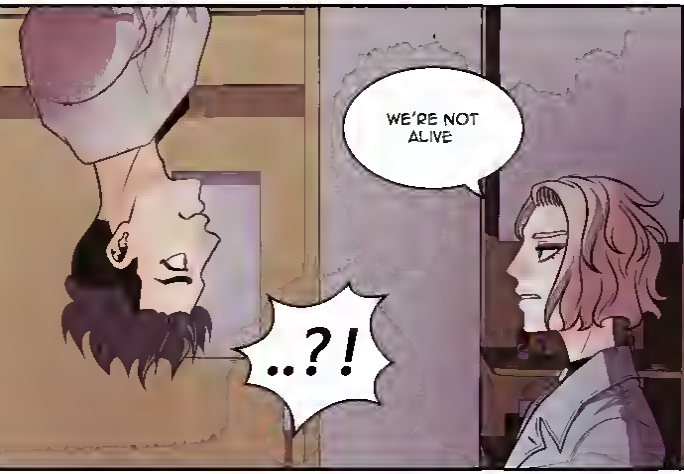

NONSENSE
HOW CAN ORDINARY WORKERS DO SOMETHING LIKE THIS?

YOU TAKE AWAY SOUL FROM BODY, PUT ZIPPER ON MOUTH

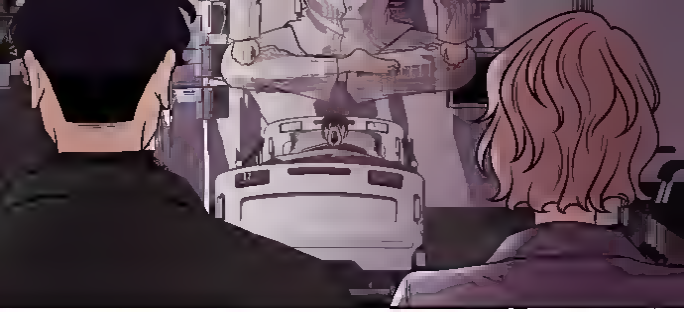

WHICH NORMAL WORKERS ARE LIKE THIS
SIGH
PICK

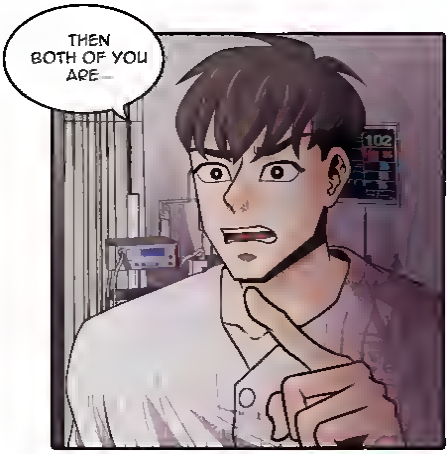
BE HONEST WITH ME. WHO ARE YOU?
IT'S QUICKLY IF I TELL YOU RIGHT AWAY
HAA

ALTHOUGH WE'RE HERE

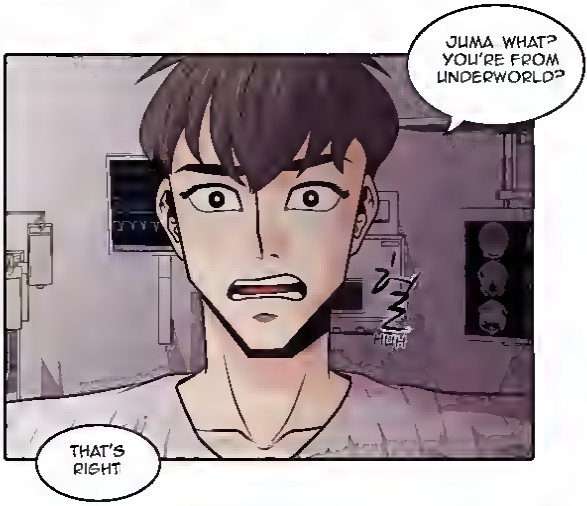

WE'RE NOT ALIVE
..?!

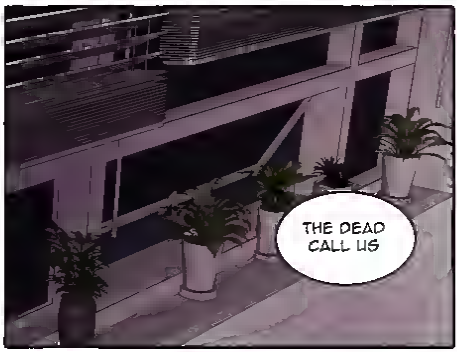
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?
SOON




THEN BOTH OF YOU ARE –

.....GHOST?
WE'RE FROM UNDERWORLD'S COMPANY JUMADELING
DON'T POINT YOUR FINGER


JUMA WHAT? YOU'RE FROM UNDERWORLD?
HUH
THAT'S RIGHT


THE DEAD CALL US

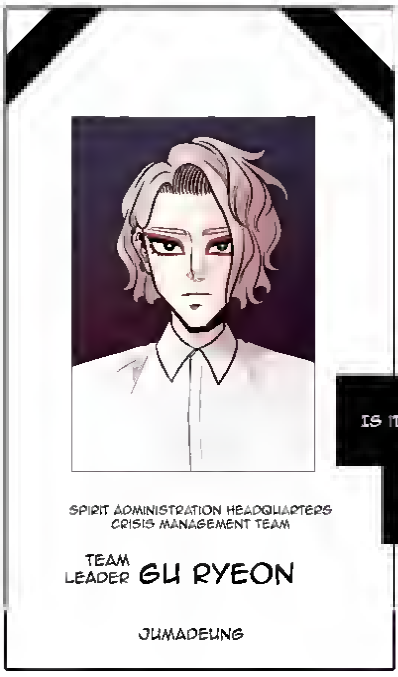
GRIM REAPER.

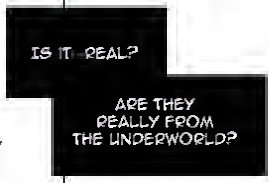
GRIM REAPER..?
.....

I'M SORRY BUT THE PSYCHIATRIC WARD IS NEXT TO THIS BUILDING
IT LOOKS LIKE YOU NEED TREATMENT...
HAHAHA!!
하하하

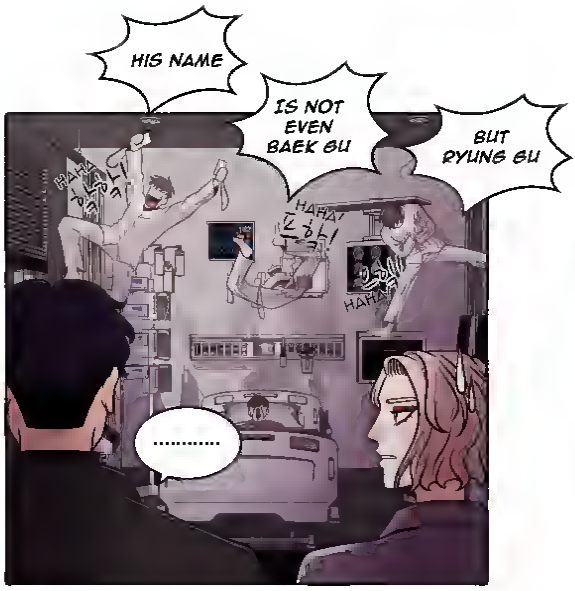
IT'S TRUE. THESE ARE OUR EMPLOYEE CARDS
IS YOUR WHOLE LIFE IS A LIE?

HRM...


SPIRIT ADMINISTRATION HEADQUARTERS
CRISIS MANAGEMENT TEAM
TEAM LEADER GU RYEON
JUMADEUNG

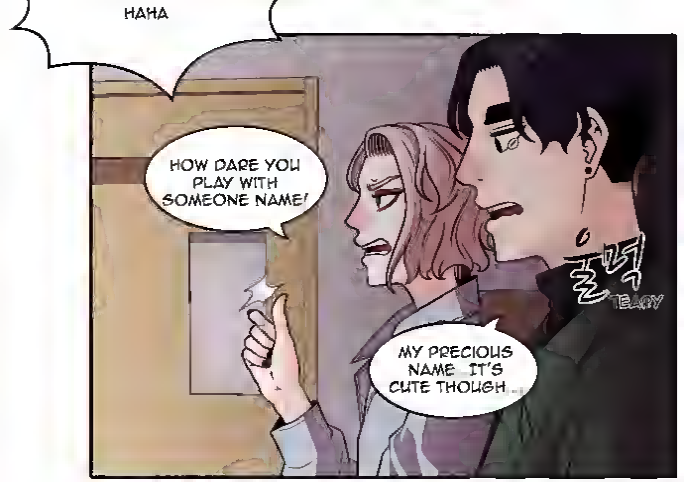

IS IT...REAL?
ARE THEY REALLY FROM THE UNDERWORLD?

...WAIT?
HIS NAME IS..
SPIRIT ADMINISTRATION HEADQUARTERS
CRISIS MANAGEMENT TEAM
MANAGER IM RYUNG GU
JUMADEUNG
RYU...
RYUNG GU!!!
엌ㅋㅋㅋㅋ
AHAHA!
아앙ㅋ항!


HIS NAME
IS NOT EVEN BAEK GU
BUT RYUNG GU
HAHA!
HAHA!
HAHA!
.....

HAHA!
HAHA!

WHAT IS THIS RYUNG GU


HAHA
HOW DARE YOU PLAY WITH SOMEONE NAME!
클릭
TEARY
MY PRECIOUS NAME IT'S CUTE THOUGH...

I'M SORRY BUT ARE YOU REALLY GRIM REAPER?
HOW MANY TIMES SHOULD WE TELL YOU?

WELL WE WERE CALLED GRIM REAPER A LONG TIME AGO
WE'RE JUST LIKE OFFICE WORKER
WHAT? OFFICE WORKER? ANYWAY THEY ARE GRIM REAPER?

DOPO: KOREAN TRADITIONAL OUTER FOR MEN
GAT: KOREAN TRADITIONAL HAT
AREN'T DOPO AND GAT BASIC FASHION FOR GRIM REAPER?
EVEN SO, THEY DIDN'T EVEN WEAR BLACK CLOTHES...

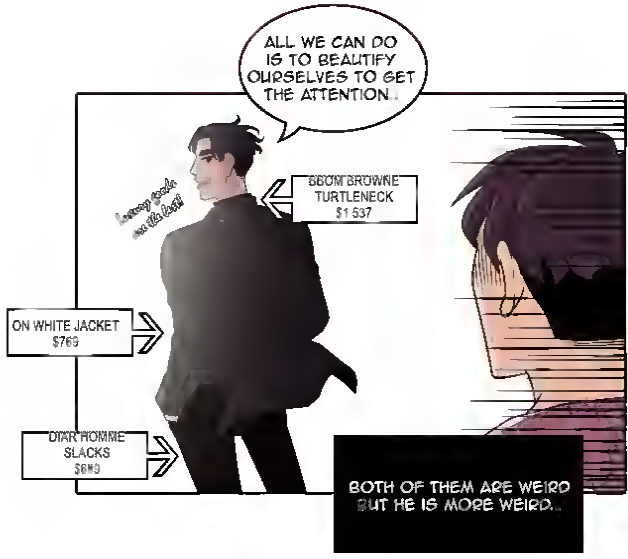
IT'S ALSO MY FIRST TIME TO HEAR ABOUT FEMALE GRIM REAPER

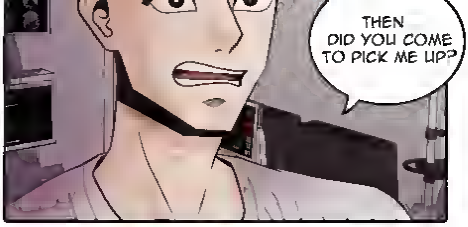
NO. ABOVE ALL...

WHICH YEAR IMAGE IS HE THINKING?

ANYWAY, TV IS THE PROBLEM
THEY THINK GRIM REAPER HAS TO BE MAN WHO WEARS HANBOK
I AM SORRY

YOU CAN THINK LIKE THAT
SINCE WE'RE NOT ALIVE


ALL WE CAN DO IS TO BEAUTIFY OURSELVES TO GET THE ATTENTION..
BBOM BROWNE TURTLENECK $1 537
ON WHITE JACKET $769
DIAR HOMME SLACKS $890
BOTH OF THEM ARE WEIRD BUT HE IS MORE WEIRD..


THEN DID YOU COME TO PICK ME UP?

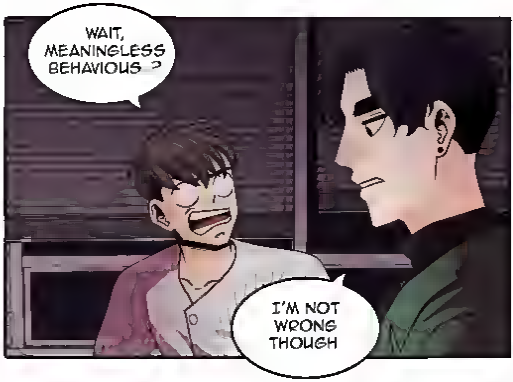
TO KILL ME?
WHAT? DON'T JUST MAKE ASSUMPTIONS

JUN WOONG WILL YOU TAKE A LOOK AT THIS?
START
AH F..! YIKES!

WHAT IS THIS?
A RECORDING OF THAT DAY

HANNAM BRIDGE INCIDENT IS ENTIRELY OUR RESPONSIBILITY

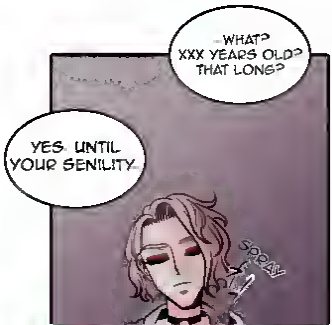
OF COURSE YOUR MEANINGLESS BEHAVIOUR IN THE MIDDLE IS NOT IN THE VIDEO


WAIT, MEANINGLESS BEHAVIOUS..?
I'M NOT WRONG THOUGH

ANYWAY, YOU'RE FACED WITH DAMAGE THAT WAS NOT SCHEDULED BECAUSE OF US

FOR THAT REASON WE CAME TO YOU TODAY
TO MAKE A SUGGESTION

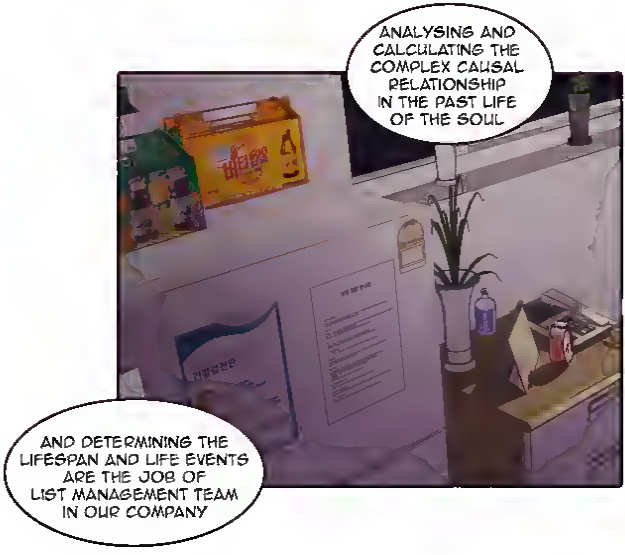
AH! SO YOU'RE NOT HERE TO KILL ME?
KKYA!
THAT'S NOT OUR JOB AND YOU STILL HAVE A LONG LIFE


WHAT? XXX YEARS OLD? THAT LONG?
YES. UNTIL YOUR SENILITY
SOOAK!

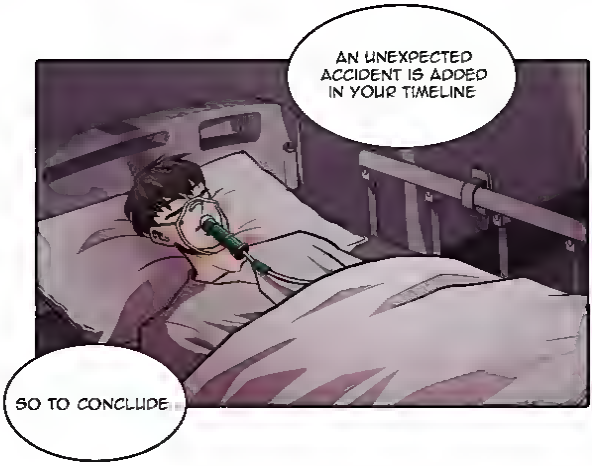
ANYWAY, THAT S NOT THE POINT.
THIS IS YOUR FATE TIME LINE.

AS YOU CAN SEE, YOU BEING IN COMA WAS NOT SCHEDULED.
I DON'T KNOW

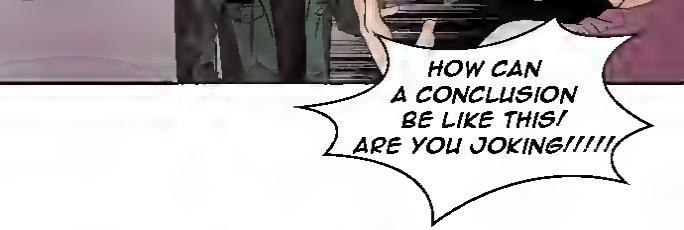
THE LIFE OF A PERSON IS ROUGHLY DETERMINED BY THE TIMING OF DEATH
UNLESS THEY ARE SUDDENLY KILLED IN AN ACCIDENT


ANALYSING AND CALCULATING THE COMPLEX CAUSAL RELATIONSHIP IN THE PAST LIFE OF THE SOUL
AND DETERMINING THE LIFESPAN AND LIFE EVENTS ARE THE JOB OF LIST MANAGEMENT TEAM IN OUR COMPANY

BUT
WITH HANNAM
BRIDGE INCIDENT


AN UNEXPECTED
ACCIDENT IS ADDED
IN YOUR TIMELINE
SO TO CONCLUDE

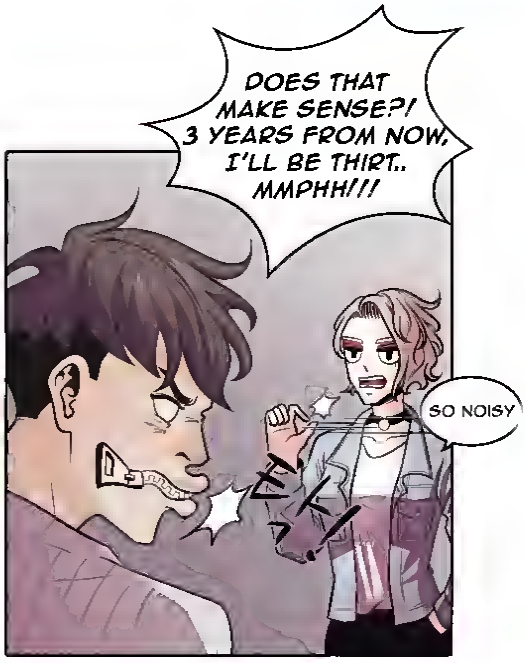
ORIGINALLY, NOW YOU
SHOULD DRINK ALCOHOL
WITH THE SADNESS
OF FAILING TO GET JOB
AND PUKE IN YOUR ROOM
WHILE CRYING,
BUT YOU'RE
IN COMA
BECAUSE OF
OUR MISTAKE-
AGGH!
TOK!


HOW CAN A CONCLUSION BE LIKE THIS! ARE YOU JOKING!!!!!!

HA... SO THEN, BECAUSE IT'S A MISTAKE
WON'T IT FINISH IF YOU LET ME WAKE UP AGAIN?

AH! SO DID YOU COME TO WAKE ME UP?
.....

YOUR COMA IS ALREADY DETERMINED TO BE UNTIL AUTUMN 3 YEARS LATER...
?????????????????

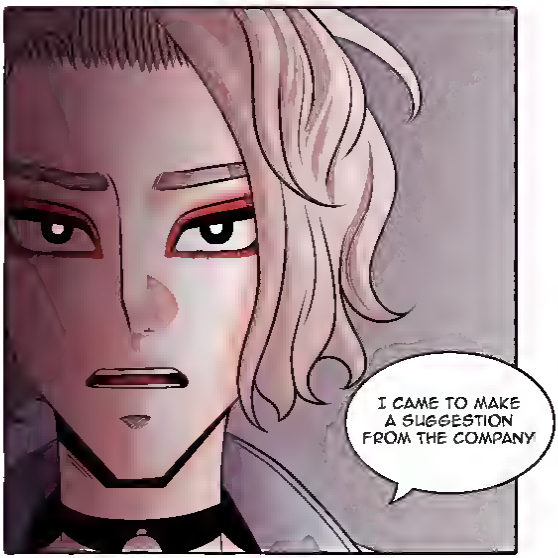

DOES THAT MAKE SENSE?! 3 YEARS FROM NOW, I'LL BE THIRT.. MMPHH!!!
SO NOISY
탁!

HANAM BRIDGE ACCIDENT HAS ALREADY BEEN RECORDED IN YOUR TIMELINE

WE CANNOT CHANGE THAT

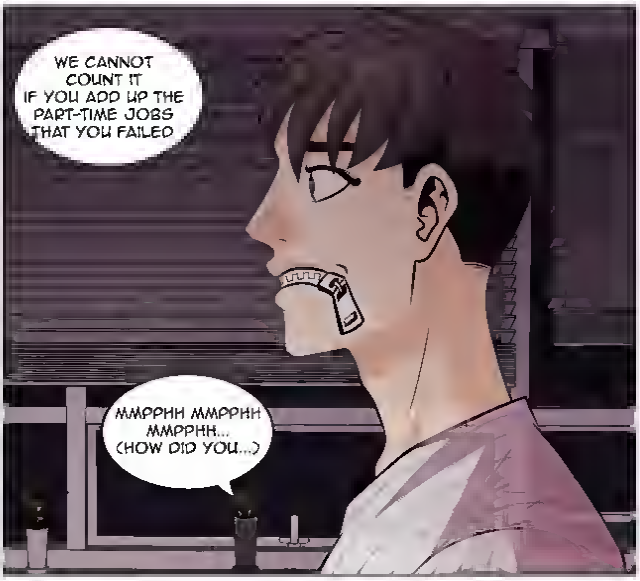
I M SORRY ABOUT THAT TOO

ANYWAY.
I TOLD YOU SO.


I CAME TO MAKE
A SUGGESTION
FROM THE COMPANY

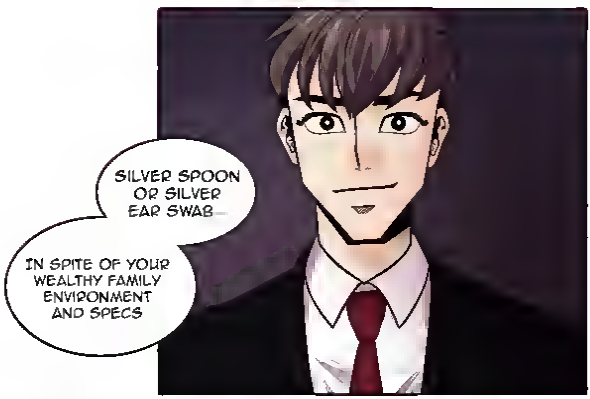
YOU FAILED FOR
175 TIMES
WHILE PREPARING
FOR EMPLOYMENT,
RIGHT?

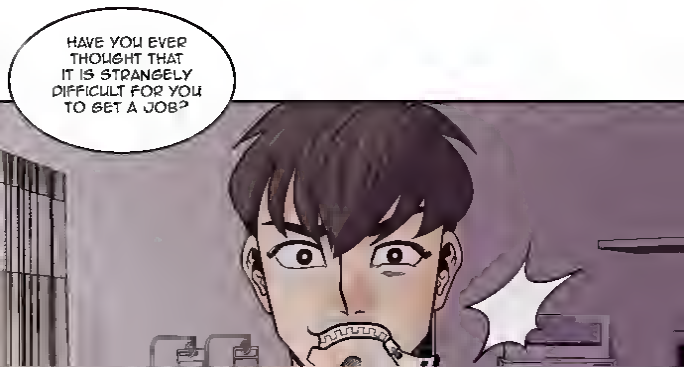
.....!


WE CANNOT COUNT IT IF YOU ADD UP THE PART-TIME JOBS THAT YOU FAILED
MMPPHH MMPPHH MMPPHH... (HOW DID YOU...)

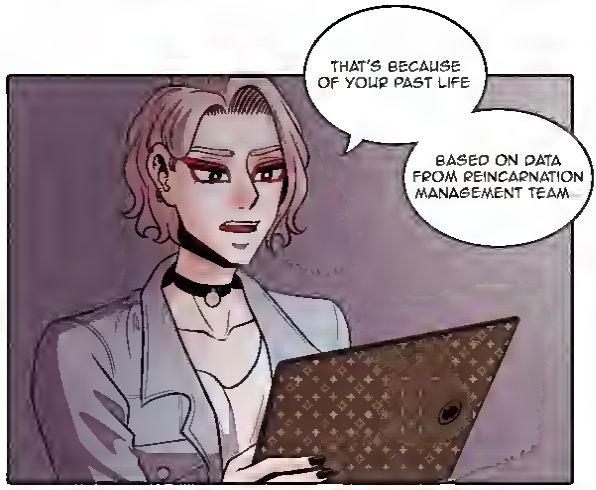
A FATHER WHO IS THE DIRECTOR FOR SURGERY DEPARTMENT AND A MOTHER WHO IS A JUDGE,

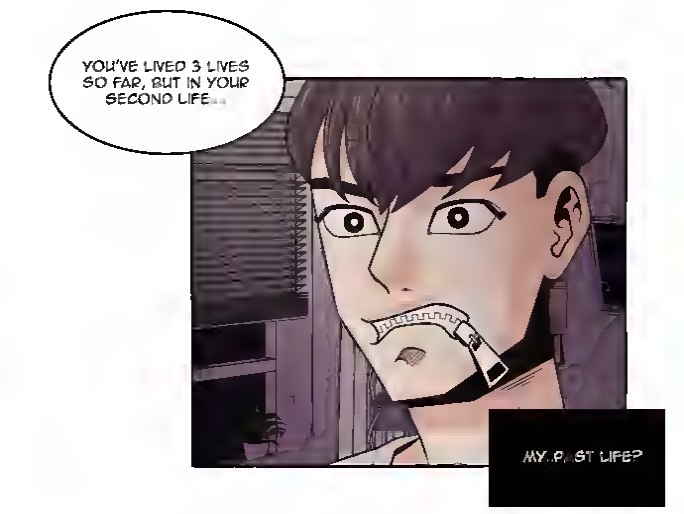
TWO SISTERS WHO ARE PROSECUTOR AND MEDICAL STUDENT


SILVER SPOON OR SILVER EAR SWAB...
IN SPITE OF YOUR WEALTHY FAMILY ENVIRONMENT AND SPECS

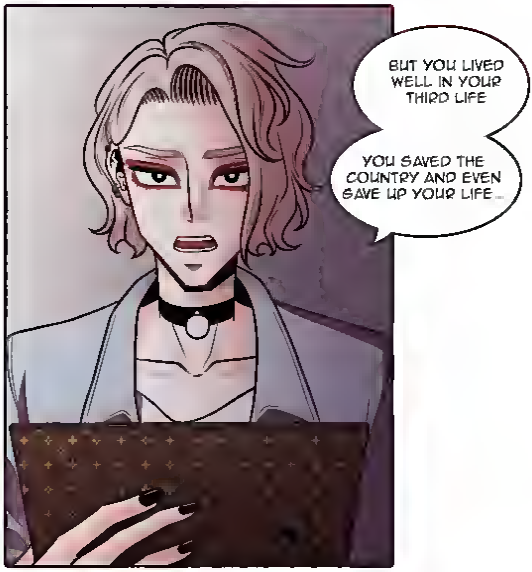

HAVE YOU EVER THOUGHT THAT IT IS STRANGELY DIFFICULT FOR YOU TO GET A JOB?

MMPPHH MMPPHH!
MMPPHH?!
(OF COURSE! WHY?!)
STARTLE

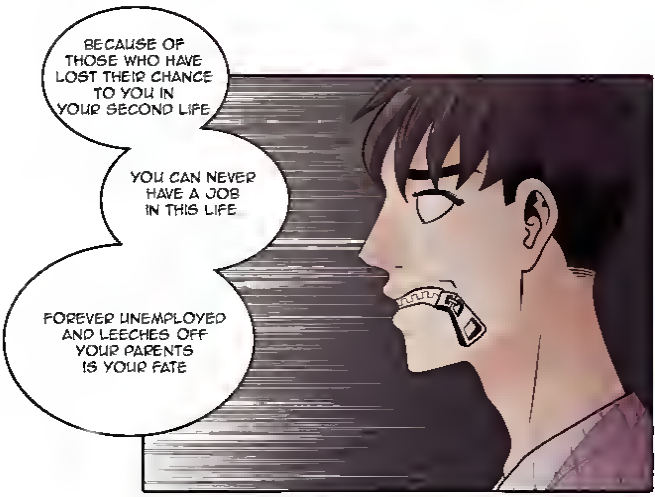

THAT'S BECAUSE OF YOUR PAST LIFE
BASED ON DATA FROM REINCARNATION MANAGEMENT TEAM...


YOU'VE LIVED 3 LIVES SO FAR, BUT IN YOUR SECOND LIFE...
MY...PAST LIFE?

...YOU WERE A VILLAINOUS RETAINER YOU WERE ALSO VERY MEAN
최준용

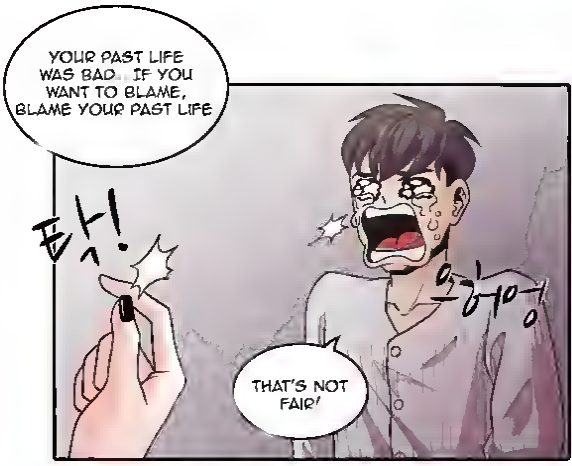

BUT YOU LIVED WELL IN YOUR THIRD LIFE
YOU SAVED THE COUNTRY AND EVEN SAVE UP YOUR LIFE...

THANKS TO YOUR 3RD LIFE, YOU WERE REINCARNATE TO A WEALTHY FAMILY
HOWEVER...

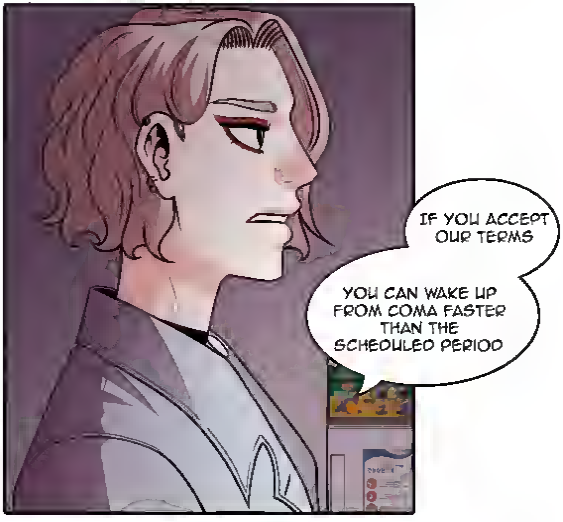

BECAUSE OF THOSE WHO HAVE LOST THEIR CHANCE TO YOU IN YOUR SECOND LIFE
YOU CAN NEVER HAVE A JOB IN THIS LIFE
FOREVER UNEMPLOYED AND LEECHES OFF YOUR PARENTS IS YOUR FATE

MMPPHH-MM PPHH-MMPPHH MMPPHH-MMP PHH-MMPPHH
(BUT- IT'S MY PAST LIFE)

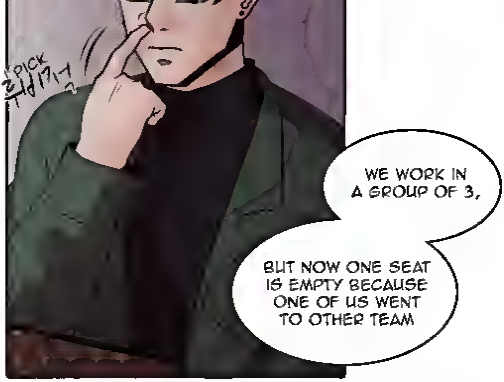
(IF I CAN'T GET A JOB...)

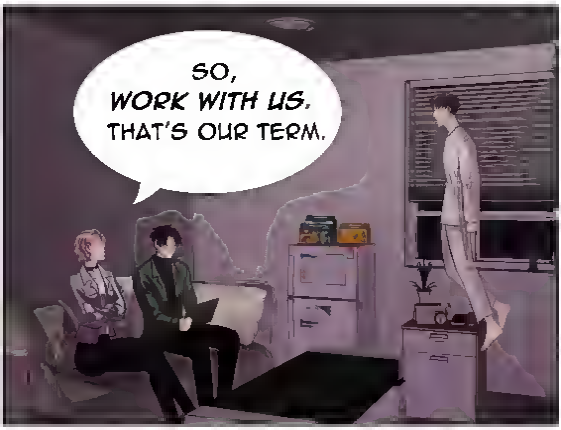

YOUR PAST LIFE WAS BAD... IF YOU WANT TO BLAME, BLAME YOUR PAST LIFE
툭!
THAT'S NOT FAIR!

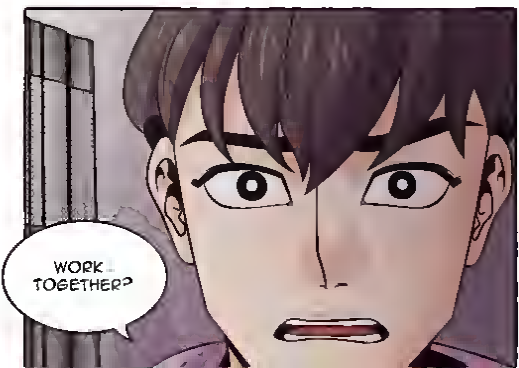
DON'T DESPAIR...
THERE'S STILL OTHER WAYS...


IF YOU ACCEPT OUR TERMS
YOU CAN WAKE UP FROM COMA FASTER THAN THE SCHEDULED PERIOD

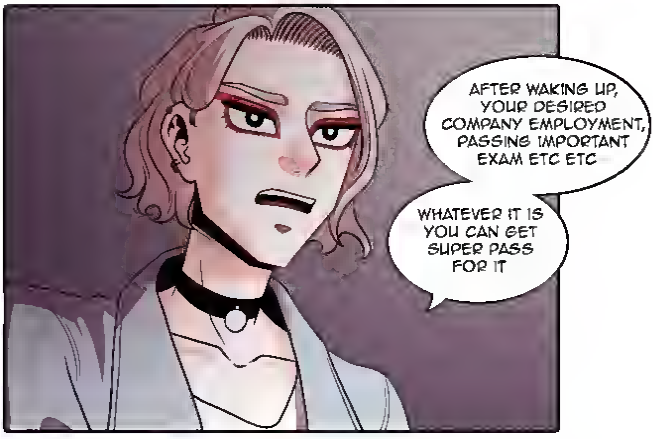
WHAT IS... THE TERM?

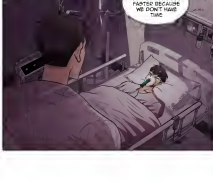

WE WORK IN A GROUP OF 3,
BUT NOW ONE SEAT IS EMPTY BECAUSE ONE OF US WENT TO OTHER TEAM


SO, WORK WITH US. THAT'S OUR TERM.


WORK TOGETHER?

THAT'S RIGHT.
OF COURSE YOU CAN WAKE UP QUICKLY IF YOUR ACHIEVEMENT IS GOOD


AFTER WAKING UP, YOUR DESIRED COMPANY EMPLOYMENT, PASSING IMPORTANT EXAM ETC ETC
WHATEVER IT IS YOU CAN GET SUPER PASS FOR IT



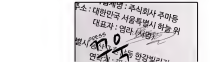
IT WILL BE ADVANTAGEOUS TO DO ANYTHING AND WAKE UP QUICKLY

...I'LL DO IT, THE WORK.

EXCELLENT CHOICE!

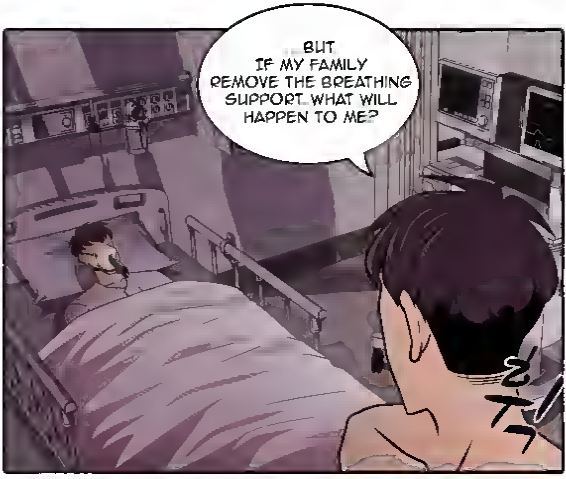
THIS IS THE CONTRACT PREPARED TODAY. JUST READ IT CAREFULLY AND SIGN!
STANDARD EMPLOYMENT CONTRACT
WHAT'S WRONG WITH THE CONTRACT?

IT'S FORMALITY, SO DON'T WORRY ABOUT IT
ANYONE CAN TELL THAT THIS IS A FAKE CONTRACT!



성명 : 최준영
B. BUT
THIS IS THE BEST
WAY NOW, RIGHT?
!?
WOOSHH
OOHHH!!!

WHAT, WHAT IS THIS! WHY AM I NAKED!!??
PHYSICALIZATION OF THE SOUL THERE'S NOTHING TO BE SEEN WHY ARE YOU MAKING FUSS?
THERE'S NOTHIN TO BE SEEN??!! HOW DARE YOU!!!
WHAT'S WRONG WITH HIM?


BUT
IF MY FAMILY
REMOVE THE BREATHING
SUPPORT. WHAT WILL
HAPPEN TO ME?

OF COURSE
YOU'LL DIE
SO WORK HARD
TO WAKE UP QUICKLY
SCRATCH
HOW CAN YOU
SAY THAT
WITHOUT
HESITATION .

FIRST WE'LL GO TO
UNDERWORLD TO
MEET THE CEO.
CEO IS WAITING
FOR YOU

UNDERWORLD? NOW?

TEAM LEADER WE GET THE RED LIGHT ALARM
THE RISK LEVEL IS VERY HIGH

WHAT?
NOW?
WHERE IS THE LOCATION?
I WOULD'VE ATTENDED SCHOOL IN GYEONGGI-DO

THEN, LET'S GO THERE RIGHT AWAY.
YES.
바쁘다 바빠
GEO LIGHT? WHAT IS THAT. IS IT SOUL BROTH? SCANDY?

IT'S TOO BAD, BUT WE'RE TO PORTHOLME THE UNDERWORLD RIGHT?
?!

LET'S START WITH THE URGENT TASK. THINK OF IT AS TRAINING PERIOD.
AH. YES.

HESITATE

MOM, DAD...
FINALLY I GOT A JOB

WHAT ARE YOU DOING JUN WOONG
THE PROBLEM IS IT IS NOT IN THIS WORLD

▸▸▸To be continued

글/그림라마
밑색도움 허드레날린
타이틀 캘리그라피 김다요
-
팬카페 http://cafe.naver.com/tomorrow1001

UNDERWORLD STANDARD EMPLOYMENT CONTRACT

JUMADEUNG ("A") AND CHOI JUN WOONG ("B")
CONCLUDE AN EMPLOYMENT CONTRACT AS FOLLOWS.

1. EMPLOYMENT CONTRACT PERIOD: 3 YEARS OF THE SCHEDULED COMA
*BUT, B'S EMPLOYMENT CONTRACT PERIOD CAN BE PULLED ACCORDING TO B'S PERFORMANCE

2. WORK PLACE: DISPATCH SERVICE IN THIS WORLD

3. CONTENTS OF WORK: HELP THE CRISIS MANAGEMENT TEAM'S TEAM LEADER 'GU RYEON' AND MANAGER 'IM RYUNG GU' AND ASSISTANCE FOR OVERALL TEAM'S WORK

4. FIXED WORK HOURS: ALL DAY

5. HOLIDAY: EVERY ANNIVERSARY OF B'S DEATH
*BUT, B IS STILL NOT THE DEAD, SO HOLIDAY WILL BE PROVIDED ON TEAM EADER 'GU RYEON' AND MANAGER 'IM RYUNG GU' ANNIVERSARY OF DEATH

6. WAGE
MONTHLY PAY: BASED ON UNDERWORLD MINIMUM HOURLY RATE
XXX: ACCORDING TO WORK EVALUATION
PAYMENT DATE: 4TH OF EVERY MONTH
PAYMENT METHOD: DEPOSIT AS ACTIVITY FEE ON CRISIS MANAGEMENT TEAM PRIVATE CORPORATE CARD

7. ANNUAL PAID VACATION: NONE

8. EMPLOYMENT CONTRACT ISSUANCE
- A SHALL SIGN THE CONTRACT AND CONCLUDE A COPY OF THIS CONTRACT AND DISTRIBUTE IT TO B REGARDLESS OF THE ISSUANCE REQUIREMENT OF B, BUT IT IS NOT NECESSARY TO DO SO AS IT WILL BE AUTOMATICALLY STORED IN THE HEADQUARTES DOCUMENT SAFE AFTER SIGNING THE CONTRACT.

9. OTHERS
- ANYTHING NOT SPECIFIED IN THIS CONTRACT IS SUBJECT TO UNDERWORLD LEGISLATION.

P/S. IT'S BETTER TO DO THIS RATHER THAN SHOWING YOU GUYS MY LOUSY CLEANING AND TYPE SETTING SKILL XD